

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 60/2017 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 60/2017

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令所授予的權限，並根據六月三十日第27/97/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e no uso das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、許可“巴郡保險公司”經營名為“疾病（短期保險）”、“運輸途中之有價物”及“法律保護”的一般保險項目，並將該項目附加於經第33/2016號行政命令及第47/2017號經濟財政司司長批示所許可經營的項目上。

1. É autorizada a «Berkshire Hathaway Specialty Insurance Company» a explorar os ramos gerais de seguro «Doença (seguro de curto prazo)», «Valores em trânsito» e «Protecção jurídica», em aditamento aos ramos já autorizados pelos Ordem Executiva n.º 33/2016 e Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2017.

二、經營上款所指保險項目的一般條件及特別條件由澳門金融管理局核准。

2. As condições gerais e especiais de exploração dos ramos de seguro referidos no número anterior são aprovadas pela Autoridade Monetária de Macau.

二零一七年五月二十六日

26 de Maio de 2017.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

保安司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

第 83/2017 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2017

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條及第111/2014號行政命令第一款賦予的權限，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

一、核准現行第5/2009號行政法規《警察總局組織與運作》第十七條第三款所指載於本批示附件的附設人員配額，而該附件為本批示的組成部分。

1. É aprovado o contingente adicional do pessoal a que se refere o n.º 3 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009 (Organização e funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários), em vigor, constante do Anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

二、廢止第47/2010號保安司司長批示。

2. É revogado o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2010.

三、本批示自二零一七年五月二十五日起生效。

3. O presente despacho produz efeito desde o dia 25 de Maio de 2017.

二零一七年五月三十一日

31 de Maio de 2017.

保安司司長 黃少澤

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.